

EL SIGUIENTE MATERIAL TIENE
DERECHOS DE AUTOR
POR LO QUE SE SUGIERE QUE EL
MISMO NO SEA REPRODUCIDO NI
USADO CON FINES DE LUCRO.
UNICAMENTE PARA FINES
EDUCATIVOS Y DE INVESTIGACION

70.36
7675
#5/1976

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS

TRADICIONES DE GUATEMALA

5

Editorial Universitaria

Guatemala, Centroamérica

1976

Jun. 2005 #D524

CERAMICA DE RABINAL

Textos y
fotografías de:
Rosa María Álvarez

Introducción

El presente trabajo sobre la cerámica de Rabinal nos ha llevado a conocer un pueblo de importante vida folklórica, pueblo de tradiciones profundas por lo que se pudo observar en escasas tres visitas, en donde la cerámica no es un rasgo extraño o aislado del resto de la vida de los rabinaleros. Al contrario, pueblo de agricultores y artesanos, ha encontrado la forma de expresarse estéticamente en los toles y jícaras que usan para beber, en los tejidos de sus güüpile y zutes.

Por la arqueología se ha demostrado la antigua importancia de este pueblo que despliega actualmente una vida muy intensa.

El presente trabajo se ha dividido en las siguientes secciones:

- a) **Marco geográfico-histórico:** para localizar física e históricamente el pueblo;
- b) **Marco social:** con la intención de dar una ojeada a la vida de la cual la cerámica es una parte constitutiva;
- c) **La cerámica:** dividida según la función que desempeña; y
- d) **Interrogantes:** en lugar de conclusiones, presentamos algunas interrogantes surgidas con motivo de la visita. Nuestro propósito es comunicar inquietud por el estudio del folklore de este pueblo.

a) Localización geográfica

Rabinal es municipio del departamento de Baja Verapaz, en el norte de la república. Su extensión es de 504 Kms.², aproximadamente, y colinda al norte con Uspantán (municipio de El Quiché), al oriente con San Miguel Chicaj (municipio de Baja Verapaz, al sur con el Chol, granados y Salamá (municipios de Baja Verapaz) y al occidente con Cubulco (municipio de Baja Verapaz).

La cabecera municipal, Rabinal, dista de Salamá, cabecera departamental 10 Kms. "El banco de marca establecido por la Dirección General de Caminos en el parque que está a 972.64 mts. sobre el nivel del mar, latitud 15° 05' 30"; longitud 90° 26' 50".¹

Al sur de Rabinal, pasa la Sierra de las Minas que toma diferentes nombres: Cumatzá, Chixin, Tuncaj, etc.

Por el oriente y el norte, las montañas son áridas y sólo se cubren de vegetación durante la época de lluvias.

Los ríos son pequeños: el Negro, el Rabinal y el Sajcap.

Existen los siguientes sitios arqueológicos.

Cacyiu o Cajiup: en la cima de un cerro, tres Kms. al norte. Ha sido explorado por Brasseur de Bourbourg, A. V. Kidder, Proskouriakoff y E. M. Shook.

Chipohec: al occidente, a 12 Kms.

Tiquerán: 18 Kms. al nor-occidente.

Tuculacán: 22 Kms. al oriente.

La cabecera municipal, Rabinal, tiene categoría de ciudad y está dividida en cuatro barrios. El municipio tiene 12 aldeas y 55 caseríos.

| Población | Ambos sexos | Hombres | Mujeres | Alfabetos | Económica-mente activos | Indígenas |
|------------------------|-------------|---------|---------|-----------|-------------------------|-----------|
| Depto. de Baja Verapaz | 106,957 | 54,177 | 52,780 | 21,904 | 30,759 | 60,349 |
| Municipio de Rabinal | 20,393 | 10,226 | 10,167 | 4,060 | 5,791 | 16,526 |
| Ciudad Rabinal | 4,625 | 2,273 | 2,352 | 1,968 | 1,251 | 3,138 |

Económica-mente activos

| Informantes | Edad (aproximada) | Origen | Residencia | Aprendizaje |
|-------------|-------------------|--------|------------|-------------|
| Nombre | | | | |

1 Diccionario Geográfico de Guatemala. Dirección General de Cartografía, Tipografía Nacional, 1962.

Marco histórico

En el Título de Izquin Nehaib se menciona el pueblo de Rabinal como tributario del Quiché: "Los de Rabinal (. . .) entraron al medio día a pagar su tributo de cacao, su tributo de sal y de júcaras de Rabinal".²

Lo mismo opina Brasseur de Bourbourg, quien además menciona el sitio de Nim Pocóm, capital de los pocomames, que se encuentra al nor-oriente de Rabinal.

El en Título de los indios de Santa Clara La Laguna se le menciona como pueblo limítrofe: "guardemos pues, los linderos de la tierra del Quiché, las tierras de todos frente a los zutuhiles, frente a los Cakchiqueles, frente a los de Rabinal".³ Es posible que sus habitantes sean Rabinal Achí, que llegaron después de los pocomames y junto a los pocomchies formaron la parte oriental del imperio quiché. Con la conquista de la Verapaz, Las Casas y Angulo reunieron en el Valle de Urrán a pueblos de Tzemaniel, pueblos pocomames, kekch'is, quichés y Rabinal Achí.

En Urrán se edificaron una iglesia y cien casas y se fundó San Pablo Rabinal, más o menos a 8 Kms. del pueblo actual. A este primer asentamiento se le llama actualmente Chuitinamit (pueblo antiguo) o Nima Tinamit (pueblo grande) y ha sido explorado por A. Smith.

La ciudad se trasladó al lugar donde se asienta y por decreto del 12 de noviembre de 1825 se la elevó a la categoría de villa y luego a la de ciudad.

Sus habitantes, en proporción de tres a uno, son indígenas y se dedican a la agricultura. Sobre todo al maíz, al frijol y a las naranjas.

b) Marco social

La ciudad de Rabinal es un pueblo apacible, limpio, con las calles simétricamente trazadas, rodeada de montañas y cerros, y cubierto por un cielo límpido. Es un clásico poblado rural donde todo está quieto y nada se mueve. . . o parece que no se mueve.

En el centro, la iglesia, de construcción colonial, amplia y con fina platería, muestra la antigüedad y la importancia del poblado. Frente a

2 "Título Real de don Francisco Izquin Nehaib", en Adrián Recinos, *Crónicas Indígenas*. Editorial Universitaria, Guatemala: 1957, p. 107.

3 "Título de los indios de Santa Clara La Laguna" en Adrián Recinos, *ob. cit.*, Editorial Universitaria, Guatemala: 1957, p. 179.

la iglesia hay un parque lleno de rosas y cipreses y la plaza tiene unas pocas chinamas. Y eso es todo. . . Por la tarde un tamborón y un pito tocan largamente en el atrio de la iglesia, hasta que obscurece y las luces eléctricas empiezan a encenderse para iluminar el parque donde circulan y conversan algunas personas.

El domingo, el pueblo se llena de movimiento. Es el día de plaza. De muchos pueblos cercanos, a juzgar por los güipiles (aunque el uso de éstos en Rabinal se ha dejado debido a su costo) van llegando compradores y vendedores. La plaza es realmente insuficiente para el comercio que se realiza.

En las chinamas se ven, sobre todo, objetos de cerámica de Totonicapán y telas de Quezaltenango. Más adelante ponchos de Momostenango, lazos y cortes para la mujer indígena.

En el centro de la plaza, en los puestos: canastos con frijol, maíz, poca verdura, chile y ayote; ollas con atolillo; canastos con jícaras pintadas de rojo, negro y amarillo, que sirven para tomar el atolillo; canastos con telas para güipiles y zutes, tejidos éstos por las rabinaleras y utilizados también por los habitantes de otros pueblos, razón por la cual tienen diferentes diseños y colores: blanco, azul marino, negro y verde muy oscuro. Al final de la plaza hay puestos de ollas y jarros de barro ligeramente rojo.

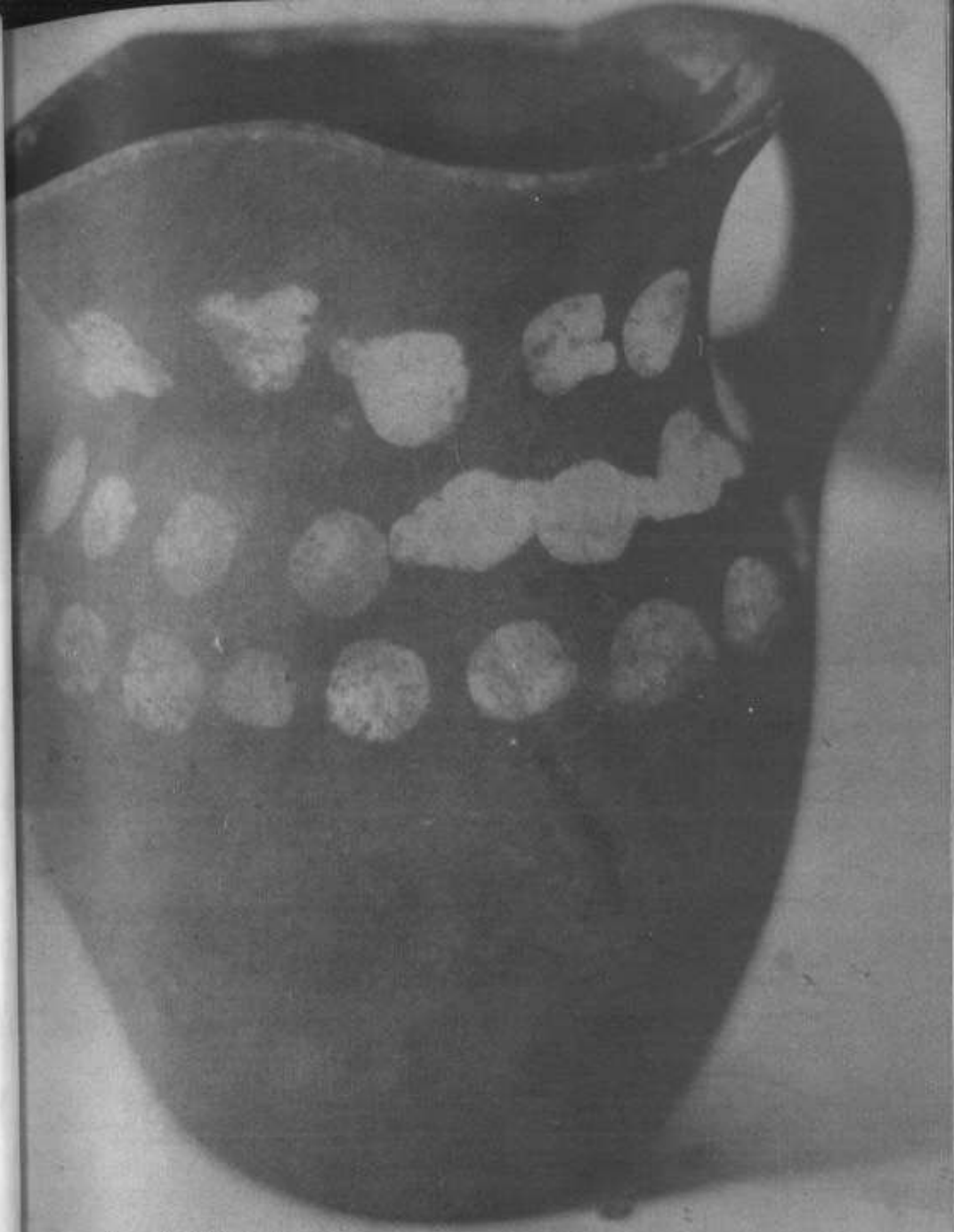
A eso de las 8:30 horas, por los cuatro puntos de la plaza, empiezan a aparecer parejas de hombres. Uno, de cada pareja lleva una vara pintada en cuyo extremo superior, oculta por flores de papel, se ve una imagen de plata. Los hombres rezan un momento a cada punto cardinal y se dirigen a la iglesia. En total se reúnen doce parejas, representativas de las cofradías de Rabinal, que van a escuchar la misa en el presbiterio con la vara en la mano derecha y una candela encendida en la otra.

En medio de este marco, que nos parece riquísimo en vida popular, encontramos la cerámica como característico rasgo expresivo.

c) Cerámica

1. Uso diario u hogareño

El barro es traído de cerros y montes cercanos donde se compra el derecho de extracción por año. Luego es llevado a la casa donde se pulveriza (pues está en terrones) y se pone a podrir.



Jarra de Rabinal.

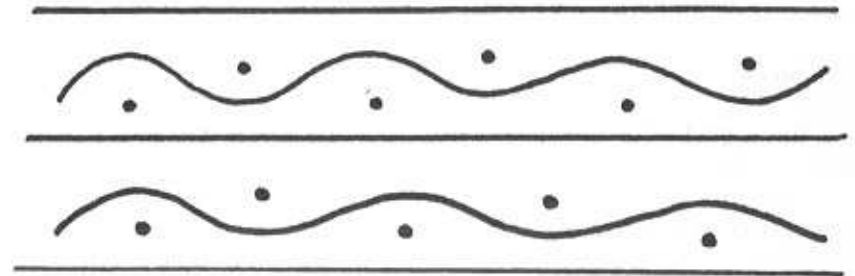


Venta de cerámica en el mercado de Rabinal.

Quando el barro se va a utilizar, se amasa, se toma un trozo apropiado y se procede a formar la parte de las paredes de una olla. Durante la primera fase, con un poco de barro y haciendo uso de una olla quebrada que sirve de molde, se forma una especie de anillo sobre el cual se superponen rollos de barro que van alcanzando altura. Si la olla es grande el alfarero o la alfarera están de pie girando alrededor de aquélla. Si la olla es pequeña, el alfarero o la alfarera la apoyan sobre sus rodillas y, sentados, la hacen girar entre sus manos. Cuando está terminada esta parte del proceso, la pieza se coloca al sol para que se seque un poco.

Al iniciarse la segunda etapa, el alfarero o la alfarera toman una olla y sentándose a la sombra la apollan sobre sus rodillas. Con un aro de morro cortan los bordes del asiento para emparejar la figura e introducen luego la mano derecha en la olla, manteniendo la izquierda fuera. Así se va formando el asiento, a base de empujar el barro que ha quedado adentro, y la mano izquierda lo modela. Mientras tanto, la olla gira entre las manos del alfarero o la alfarera, hasta que el asiento queda ligeramente redondeado.

Algunas ollas llevan incisiones que se hacen antes de la segunda fase. En lo que la olla está secándose, con un pedazo de madera cualquiera, puntiagudo, el alfarero o la alfarera se agachan y van trazando líneas curvas y rectas combinadas con puntos. El diseño logrado, que una alfarera explicó como ríos, montañas y estrellas es el siguiente:



Durante la tercera parte del proceso, el alfarero o la alfarera, con las manos mojadas ablandan la superficie de la pieza y luego la alisan utilizando un pedazo de madera. Después, la pieza se pone nuevamente a secar, esta vez con el asiento para arriba. Para los jarros y cántaros, al estar seca esta parte, se hace un rollo que, alisado, se coloca en el lugar que le corresponde al cuello y con las manos se alarga y alisa.

Finalmente, cuando la olla está seca y lisa para quemarse, se le echa un líquido espeso preparado a base de barro rojo y agua. Así se logra el color rojizo que tienen los objetos terminados.

La quema: se lleva a cabo en el patio colocando las ollas y vasijas sobre un promontorio de piezas quebradas. El fuego se obtiene usando muñido (estiércol) como combustible. Generalmente se quema la producción de una semana.

Objetos: se hacen ollas, cántaros, una especie de escudilla que llaman aguachivera.

Comercialización: los objetos son vendidos en la plaza de Rabinal, directamente por las personas que los elaboraron.

División del trabajo: la alfarería es elaborada tanto por hombres como por mujeres sin distinción de edad. Existe, eso sí, especialidades familiares y aun personales: unas familias hacen sólo ollas, otras sólo cántaros o jarros; algunas personas hacen ollas grandes utilizadas por las cofradías, otras únicamente aguachiveras.

2. Ceremonial

La materia prima se trae de capilla del barro, que está cercana a la población. Se mezcla con agua y se le deja podrir durante un día. En seguida se amasa y se elaboran los distintos objetos, que pueden ser:

Incensarios o candeleros

Se modelan a mano, a base de ir quitando el barro sobrante mientras el objeto gira entre las manos.

Los objetos van almacenándose a fin de quemar junta la producción de una semana.

Quema: se quema una sola vez en una especie de poyo o pila que está cubierta por un cobertizo de tejas. El fuego es logrado a base de cáscara de pino y estiércol.



Delfina Paz, de 10 años, aprendiz de ceramista en el taller de su padre.



Pastores. Cerámica de Rabinal.

Después de quemados algunos objetos, se pintan con añilinas mezcladas con cola. Los colores usados son el rojo, amarillo y azul con fondo blanco. Las añilinas son compradas en las tiendas de la localidad. Otros objetos no se pintan sino simplemente se les hacen líneas blancas, color que es logrado con yeso mezclado con cola.

Los candeleros pueden consistir en una pequeña base para sostener la candela o bien en una base un tanto alta adornada con angelitos o flores. En otro tipo de candelero que se conoce consiste en la figura de un jinete o bien en un hombre sentado, que tiene a su lado dos bases para candelas y que por su atuendo y máscaras representa a un moro.

Pastores de navidad

Las figuras del nacimiento no son en realidad pastores. Representan los más variados oficios: generalmente cargadores, molenderos, vendedoras, etc. De éstos hay dos clases, según la técnica de elaboración:

1. Los hechos especialmente por las niñas: Se toma un poco de barro, ya amasado, y se hace un trozo o marqueta. Se le introduce el dedo y haciéndolo girar en la mano se va formando un cono que se convertirá en el cuerpo del pastor. Cuando ya hay varios cuerpos, se les pone una bolita en el cuello. . . En seguida, se modela el rostro y el cabello del pastor. Cuando se han terminado todos los cuerpos y sus respectivas cabezas, se les toma de nuevo para colocarles los brazos. Después se ponen a secar un día entero y luego se queman y pintan.
2. Otras figuras se hacen por partes, modelándolas con la mano y con ayuda de palitos puntiagudos o cuchillos. Se hace primero el cuerpo, luego las piernas, la cabeza y las manos. Estas se modelan y luego se van pegando al cuerpo. Después de quemados se pintan con añilinas.

Quema: Se sigue el mismo procedimiento que con los incensarios y candeleros.

Comercialización: Todos estos objetos se venden en la plaza del pueblo por las mismas personas que los elaboran. Muchas veces al por mayor, en Salamá y Cobán, a donde son llevados en redes por medio de camionetas de línea. En el mercado de Cobán los encontramos con un recargo de cinco centavos en el precio.

Los precios aproximados, variables según el tamaño y el adorno, son los siguientes, en centavos de quetzal:

Incensarios: de 15 a 20;
candeleros: de 5 a 25;
pastores: de 10 a 15.

División del trabajo: no existe una división por sexo o por edades. Los niños hacen lo que pueden y aprenden a medida que lo hacen. Toda la familia participa en preparar, amasar, modelar, quemar y pintar.

Esta cerámica es hecha únicamente por la familia de María Luisa Paz Román, constituida por ella, su nieto, su nuera y los cuatro hijos de éste.

Función: los objetos nombrados tienen, sobre todo, una función ceremonial, especialmente los incensarios utilizados para quemar *pom*⁴ en la iglesia y el cementerio, así como los candeleros hechos para el día de las ánimas (2 de noviembre), que consisten en las esculturas del moro, a la que ellos llaman figuras de fiesta.

Aspecto ceremonial: el día primero de noviembre, muy temprano, la familia se dirige al cementerio. Llevan incensarios, candeleros y candelas envueltas en número suficiente. Una vez en el cementerio rezan un momento ante cada tumba, encienden las brasas para el *pom* y las candelas, y ponen en todas las tumbas familiares un incensario y uno o más candeleros. La familia permanece allí, conversando hasta muy tarde. Sus miembros comen y tratan de que no se apaguen las candelas y que no deje de arder el incensario pues el *pom* es una ofrenda a los muertos y las candelas son una oración por las almas, a quienes además, iluminan.

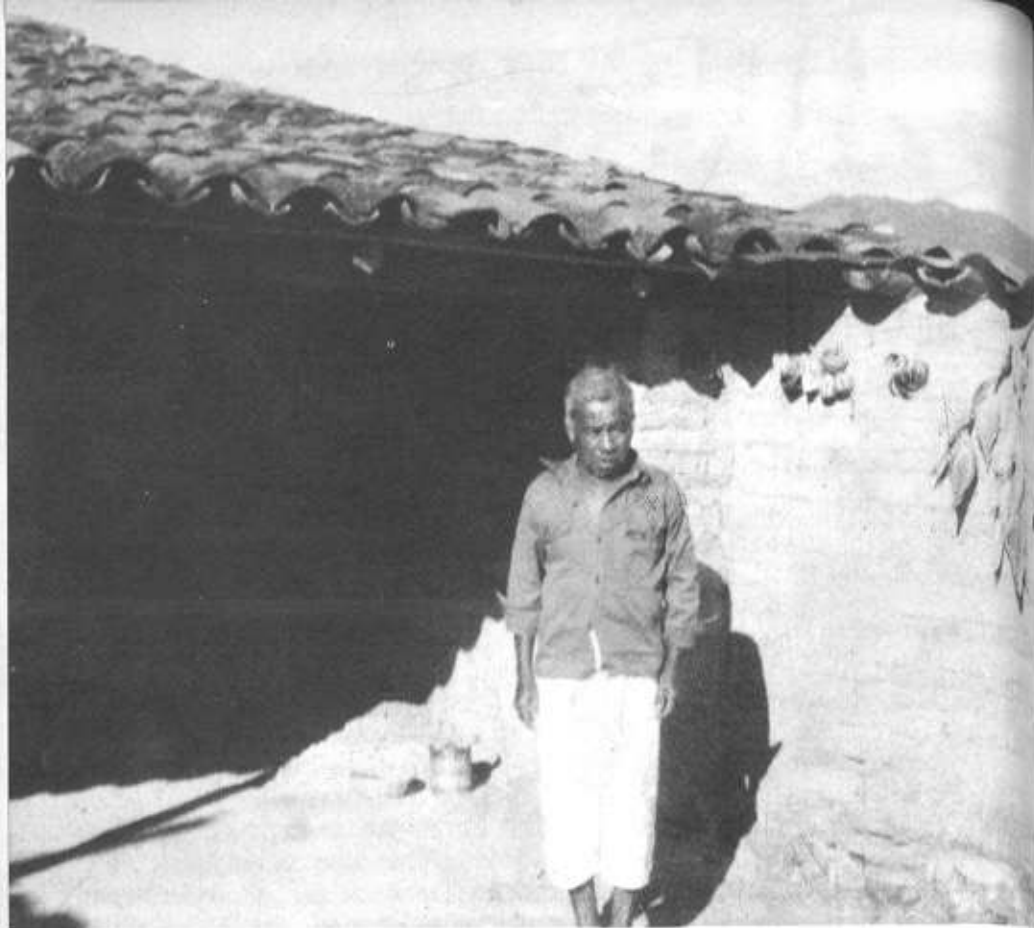
Cerámica tradicional y no tradicional: Conviviendo con los dos tipos de cerámica descrita anteriormente encontramos una tercera modalidad a la que hemos llamado, por su función, **cerámica decorativa**. Está hecha con torno, circunstancia que constituye la primera diferencia con respecto de las variedades estudiadas antes, todas ellas prehispánicas.

Los objetos propios de esta clase de cerámica son los siguientes: jarrones, flores, cajas y ceniceros decorados con motivos "neo-prehispánicos", no aprendidas por tradición familiar, como las

⁴ Sustancia resinosa, extraída del pino, que se usa como incienso durante las ceremonias religiosas.



Carmen Chajaj con una olla de cerámica de Rabinal.



Don Tomás Alvarado, ceramista de Rabinal.

anteriores, sino a través de la enseñanza institucionalizada. Estos objetos son elaborados para su venta en la capital y otros lugares de la república, en donde se les ve frecuentemente.

Dentro de la comunidad esta cerámica llena una función meramente económica, pero es ajena por completo a su vida espiritual. No afecta el desenvolvimiento de las otras formas, lo que demuestra la vigencia y el arraigo de los patrones tradicionales.

Es de hacer notar que también en este tipo de cerámica, impuesto y ajeno a la comunidad, se puede apreciar el fino trabajo y la dedicación de los alfareros de Rabinal.

d) Interrogantes

1. ¿Qué significan las figuras de moros como candeleros para el 1o. y 2 de noviembre?
¿Qué creencias se expresan por medio de las candelas y el pom llevados al cementerio?
¿Qué papel juegan las cofradías en el pueblo?
¿Cómo ve el pueblo a los alfareros?
¿Cuál es la importancia de Rabinal con respecto a la zona?
¿Por qué se tejen güipiles para otros pueblos?
¿Cuánto y qué sabe el pueblo con respecto a su historia?

Económica- mente activos

| Informantes Nombre | Edad (aproximada) | Origen | Residencia | Aprendizaje |
|-----------------------|-------------------|---------|------------|-----------------|
| Julián Chajaj | 45 años | Rabinal | Rabinal | (no lo sabe) |
| Carmen Chajaj | 20 años | Rabinal | Rabinal | con su mamá |
| Alejandra Pioz | 45 años | Rabinal | Rabinal | con su mamá |
| Tomás Alvarado | 60 años | Rabinal | Rabinal | con su mamá |
| Benedicto Alvarado* | 37 años | Rabinal | Rabinal | con su papá |
| Mercedes | 35 años | Rabinal | Rabinal | con sus papás |
| Rosa Toj | 30 años | Rabinal | Rabinal | con su suegra |
| Alejandro Paz | 30 años | Rabinal | Rabinal | con sus abuelos |
| Rogelio Paz | 14 años | Rabinal | Rabinal | con sus papás |
| Delfina | 10 años | Rabinal | Rabinal | con sus papás |
| Ana Celia | 12 años | Rabinal | Rabinal | con sus papás |

BIBLIOGRAFIA

1. BRASSEUR DE BOURBOURG, "Un viaje a los Estados de San Salvador y Guatemala", en *Anales de la sociedad de Geografía*, Guatemala, 1925.
2. BREMME DE SANTOS, Ida, *Artesanías de Guatemala*, Edición mimeografiada, Guatemala, 1973, pp. 23-24.
3. DEPTO. PUNTO FOCAL, Dirección General de Estadística. *Censos de 1973*.
4. DICCIONARIO GEOGRAFICO DE GUATEMALA, Dirección General de Cartografía, Tipografía Nacional, 1962.
5. DIAZ CASTILLO, Roberto, "Cerámica coloreada de Rabinal", en *Tradiciones de Guatemala (No. 2)*, Centro de Estudios Folklóricos, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1974.
6. JONGH OSBORNE, Lilly de, "La cerámica indígena en Centroamérica", en *América Indígena*, Vol. II, No. 4, octubre, 1943.
7. MARVIN K. y A. MAYER, "Pocomchi", en *Lenguas de Guatemala*, Cap. III, *Seminario de Integración Social*, Guatemala, Editorial José de Pineda Ibarra, 1966.
8. RECINOS, Adrián, "Título Real de Don Francisco Izquin Nehaib", en *Crónicas indígenas de Guatemala*, Guatemala, Editorial Universitaria, 1957.
9. RECINOS, Adrián, "Título de Santa Clara La Laguna", en *Crónicas Indígenas de Guatemala*, Guatemala, Editorial Universitaria, 1957.
10. SMITH, Robert S., "Cerámica sin torno", en *Antropología e Historia de Guatemala*, Vol. 1, No. 2, junio, 1945, p. 58.